

Alessandro Zir - Translator (C.V. Abridged, 2024)

azir@dal.ca, aletchezir@gmail.com

+55 51 995616425 (Brazilian and Italian, living in Porto Alegre/Brazil)

Languages: Portuguese (native speaker), English, Roman Languages & Latin, German.

Translations Published:

Literary:

- PETRONIUS. [Satíricon](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2016. (Latin-Portuguese)
- BAUDELAIRE, Charles. [O Spleen de Paris](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2016. (French-Portuguese)
- CHRISTIE, Agatha. [Entre Dois Amores](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2013. (English-Portuguese)
- CHRISTIE, Agatha. [O cão da morte](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2012. (English-Portuguese)
- CHRISTIE, Agatha. [Os primeiros casos de Poirot](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2012. (Eng-Port)
- CHRISTIE, Agatha. [Convite para um homicídio](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2012. (Eng-Port)
- SIMENON, Georges. [Um fracasso de Maigret](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2012. (French-Port)
- CHRISTIE, Agatha. [Uma dose mortal](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2011. (Eng-Port)
- SIMENON, Georges. [Maigret se defende](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2010. (French-Port)
- SIMENON, Georges. [Maigret sai em viagem](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2010. (French-Port)
- DOYLE, Conan. [Memórias de Sherlock Holmes](#). Porto Alegre: L&PM Editores, 2005. (Eng-Port)

Art, Letters & Human Sciences:

- NIETZSCHE, Friedrich. [Ecce Homo : Como se chega a ser aquilo que se é](#). Land of the Southern Lapwing (Kindle Edition), 2023. (German-Portuguese)
- BAUDELAIRE, ET ALL. [Charles Baudelaire: Ensaios Críticos e Influência na Poesia Brasileira](#). Land of the Southern Lapwing (Kindle Edition), 2022. (English-, French-, German-Portuguese)
- HOUBEN, Jan E. M. ["A Tradição Sânscrita entre Memética Védica e Cultura Literária"](#), *Linguagem & Ensino* (Pelotas), vol. 17, n. 2, pp. 441-469, 2014. (French-Portuguese)
- DASCAL, Marcelo. [A Palavra Crua](#). New York: Lulu Press, 2010. (English-Portuguese)
- LENOIR, Timothy. [Instituindo a Ciência: a Produção Social das Disciplinas Científicas](#). Porto Alegre: Editora da Unisinos, 2004, 380 pages. (English-Portuguese)
- CAILLE, Alain; LAZZERI, Christian; SENELLART, Michel; [História Argumentada da filosofia moral e política: a felicidade e o útil](#). Porto Alegre: Editora da Unisinos, 2003, 729 pages. (French-Portuguese)
- KIRKHAM, Richard L. [Teorias da Verdade](#). Porto Alegre: Editora da Unisinos, 2003, 500 pages. (English-Portuguese)
- SKINNER, Quentin. [Hobbes e a Teoria Clássica do Riso](#). Porto Alegre: Editora da Unisinos, 2002. (English-Portuguese)

Proofreading:

- HACKING, I. [Ontologia Histórica](#). Porto Alegre: Editora da Unisinos, 2009.

***ALESSANDRO ZIR is PhD in Interdisciplinary Studies by Dalhousie University (Halifax, Canada, 2009). He also worked as academic professor and was editor of a scientific journal (*Linguagem & Ensino*). As an author, he has works published in Brazil, Canada, Chile, England, Germany, Poland, Portugal, and the United States, including a book (*Luso-Brazilian Encounters of the Sixteenth-Century*, Fairleigh Dickinson University Press, 2011), book chapters and papers in reference journals such as *The Marburg Journal of Religion*, *Republics of Letters* (Stanford University), and *Portuguese Literary and Cultural Studies* (University of Massachusetts).

***Full C.V. in English:

<https://dal.academia.edu/AlessandroZir/CurriculumVitae>